

PROCEDURA DI CHIAMATA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO DI RUOLO DI PRIMA FASCIA, RISERVATA AI SENSI DELL'ART. 18, COMMI 1 E 4 DELLA LEGGE 240/2010, AL PERSONALE ESTERNO CHE NELL'ULTIMO TRIENNIO NON ABBAIA PRESTATO SERVIZIO O NON SIA STATO TITOLARE DI ASSEGNI DI RICERCA OVVERO ISCRITTO AI CORSI UNIVERSITARI DELL'ATENEO, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE E SOCIALI DI QUESTA UNIVERSITÀ, PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/G1 – GLOTTOLOGIA E LINGUISTICA, SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/01 – GLOTTOLOGIA E LINGUISTICA, INDETTA CON D.R. N. 124 DEL 21.05.2015, IL CUI AVVISO È PUBBLICATO NELLA GAZZETTA UFFICIALE, 4A SERIE SPECIALE CONCORSI ED ESAMI N. 41 DEL 29.05.2015.

RELAZIONE RIASSUNTIVA

La Commissione giudicatrice della suddetta procedura di chiamata, nominata con D.R. n. 124 del 21.05.2015, composta dai:

- Prof. Diego POLI, professore di I fascia presso il Dipartimento di Studi umanistici - lingue, mediazione, storia, lettere, filosofia SeLLf – DIPRI, dell'Università degli Studi di Macerata, in qualità di Presidente;
- Prof.ssa Piera MOLINELLI, professore di I fascia presso il Dipartimento di Lingue, letterature straniere e comunicazione dell'Università degli Studi di Bergamo, in qualità di Componente;
- Prof. Giorgio BANTI, professore di I fascia presso il Dipartimento di Dipartimento Asia Africa e Mediterraneo dell'Università L'Orientale di NAPOLI, in qualità di Segretario;

si riunisce il giorno 31 agosto 2015 alle ore 19:00 presso la Sala Riunioni del Rettore, situata al II piano di Palazzo Gallenga, sede istituzionale dell'Università per Stranieri di Perugia, per procedere alla stesura della Relazione riassuntiva finale.

La Commissione ha tenuto complessivamente n. 3 riunioni (esclusa la presente):

I RIUNIONE	21 agosto 2015, alle ore 16:00 (in modalità telematica)	Verbale n. 1 "Seduta preliminare"
II RIUNIONE	31 agosto 2015 , alle ore 16:00 (in sede)	Verbale n. 2 "Valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum e dell'attività didattica"
III RIUNIONE	31 agosto 2015, alle ore 16:50 (in sede)	Verbale n. 3 "Seminario pubblico, seguito da discussione, sulla tematica di ricerca individuata dal Consiglio di Dipartimento, valutazione e giudizio complessivo finale"

Nella prima riunione la Commissione ha provveduto a nominare il Presidente nella persona del Prof. Diego POLI e il Segretario nella persona del Prof. Giorgio BANTI, quindi, presa visione del nome dell'unica candidata, ha dichiarato che non sussistono situazioni di

incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e dell'art. 5, comma 2, del D.Lgs. 1172/1948, con i candidati e gli altri membri della Commissione.

La Commissione ha predeterminato i criteri per la valutazione della candidata e li ha consegnati al Responsabile del procedimento, Francesca Massa, al fine di assicurarne la pubblicizzazione mediante pubblicazione sul sito web di Ateneo. La Commissione ha quindi calendarizzato la prova didattica, individuando il giorno 31 agosto alle ore 17:00 quale data di svolgimento della medesima.

Nella seconda riunione la Commissione ha preso in esame la documentazione pervenuta dalla candidata e, tenendo conto dei criteri indicati nella prima riunione, ha effettuato la valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum e dell'attività didattica della medesima. Al termine della valutazione, la Commissione ha formulato i seguenti giudizi:

Giudizio individuale del Commissario Prof. Diego POLI:

La prof.ssa Barbara Turchetta si è distinta nell'ambito delle ricerche linguistiche per essere riuscita a delineare una prospettiva di carattere etnolinguistico che è di sicura originalità nella linea scientifica che in Italia ebbe l'iniziatore in G.R. Cardona. Partita da questo ambito, la prof.ssa Turchetta è riuscita a sviluppare un percorso che, in continuità e consequenzialità d'indagine, si è dimostrato in grado di convogliare un complesso dinamico di investigazioni nei settori collegati a molti dei più recenti domini del plurilinguismo. La prof.ssa Turchetta, infatti, ha saputo piegare la linea dell'etnolinguistica a problemi connessi con il pluriculturalismo, analizzandolo negli ambiti delle specificità delle singole politiche linguistiche, sia nei paesi emergenti, sia nelle contemporanee esigenze derivanti dai fenomeni migratori. Come conseguenza di questo atteggiamento, è derivato anche l'interesse per le strategie d'apprendimento delle lingue seconde, nonché per le relazioni e le reciproche interferenze fra i canali del parlato e dello scritto.

Accanto a questo eccezionale apporto scientifico, la prof.ssa Turchetta si è anche distinta per una intensa attività internazionale che è, per altro, consequenziale alla natura stessa dei suoi studi. Altra importante attività della prof.ssa Turchetta è l'organizzazione di convegni e di attività di cultura.

La sua attività didattica si è svolta dal 1994, prima come ricercatrice, successivamente in qualità di professoressa associata e poi ordinaria, tenendo corsi di su vari aspetti della Linguistica.

Giudizio individuale del Commissario Prof.ssa Piera MOLINELLI:

La candidata presenta una buona produzione scientifica a far data dal 1988, in qualità di autrice di 6 monografie e di oltre 30 saggi scientifici (pubblicati sia in volumi che su riviste scientifiche), inoltre è curatrice di 3 volumi. Le tematiche affrontate spaziano dall'antropologia linguistica, alla linguistica del contatto, alla linguistica applicata e alla glottodidattica. Le sedi di pubblicazione sono di sicura rilevanza scientifica nei settori di riferimento. L'originalità della sua ricerca è in particolare evidente nel saper coniugare la capacità di leggere le dinamiche di culture lontane e i contesti multiculturali con le tematiche legate allo studio delle strutture linguistiche di lingue diverse e lontane tra loro. Questa sensibilità a lingue e culture diverse risulta un valore distintivo della prof. Turchetta nei lavori dedicati alla diffusione dell'italiano come lingua seconda e lingua straniera.

La candidata presenta un curriculum accademico di sicuro valore: dottore di ricerca in Linguistica (Università di Pavia, 1993), presso l'Università della Tuscia di Viterbo è stata prima ricercatore (1994-99), poi professore associato (1999-2006) e dal 2006 ad oggi professore ordinario. Ha collaborato con numerose università e istituzioni culturali in Italia e

all'estero a progetti di didattica e di ricerca; tra i quali numerosi dedicati alla formazione di docenti di italiano L2 e di mediatori linguistici e culturali. Ha svolto diversi incarichi di gestione didattica e di ricerca nel suo ateneo: Presidente del Corso di Laurea in Lingue e Culture Moderne L11; membro della commissione ricerca di ateneo; Coordinatore dei servizi linguistici di ateneo; Membro delegato di Ateneo del Consiglio Territoriale per l'immigrazione, presso la Prefettura di Viterbo.

Giudizio individuale del Commissario Prof. Giorgio BANTI:

La candidata ha pubblicato con buona continuità importanti e originali articoli scientifici sia sulla diffusione ed insegnamento dell'italiano, che su politiche linguistiche e identità, e su temi attinenti all'etnolinguistica, all'africanistica, e alla creolistica a partire dal 1988. In aggiunta a ciò è autrice di 9 volumi, di cui 3 come curatrice. Possiede una ricca esperienza di gruppi di ricerca sia nazionali che internazionali, per molti dei quali ha anche ricoperto il ruolo di responsabile scientifica, che non le hanno impedito di svolgere significativi compiti di carattere organizzativo nel suo Ateneo (Presidente di Corso di laurea, Coordinatrice dei servizi linguistici d'Ateneo, ecc.). L'attività didattica è stata svolta con continuità dal 1994 come ricercatrice universitaria, e quindi professoressa di II e poi di I fascia, sia nel suo Ateneo che in altri, con corsi di Linguistica generale, Linguistica delle società, Tipologia linguistica, ecc. La candidata è quindi adatta a ricoprire un posto di professore di prima fascia per il ssd L-LIN/01 presso l'Università per Stranieri di Perugia, svolgendovi le specifiche funzioni indicate nel bando, con gli opportuni elementi di qualificazione che vi sono indicati.

Giudizio collegiale della Commissione:

La candidata presenta una buona produzione scientifica a far data dal 1988, in qualità di autrice di 6 monografie e di oltre 30 saggi scientifici (pubblicati sia in volumi che su riviste scientifiche), inoltre è curatrice di 3 volumi. La prof.ssa Barbara Turchetta si è distinta nell'ambito delle ricerche linguistiche per essere riuscita a delineare una prospettiva di carattere etnolinguistico che è di sicura originalità nella linea scientifica che in Italia ebbe l'iniziatore in G.R. Cardona. Partita da questo ambito, la prof.ssa Turchetta è riuscita a sviluppare un percorso che, in continuità e consequenzialità d'indagine, si è dimostrato in grado di convogliare un complesso dinamico di investigazioni nei settori collegati a molti dei più recenti domini del plurilinguismo. La prof.ssa Turchetta, infatti, ha saputo piegare la linea dell'etnolinguistica a problemi connessi con il pluriculturalismo, analizzandolo negli ambiti delle specificità delle singole politiche linguistiche, sia nei paesi emergenti, sia nelle contemporanee esigenze derivanti dai fenomeni migratori. Come conseguenza di questo atteggiamento, è derivato anche l'interesse per le strategie d'apprendimento delle lingue seconde, nonché per le relazioni e le reciproche interferenze fra i canali del parlato e dello scritto.

La candidata presenta inoltre un curriculum accademico di sicuro valore: dottore di ricerca in Linguistica (Università di Pavia, 1993), presso l'Università della Tuscia di Viterbo è stata prima ricercatore (1994-99), poi professore associato (1999-2006) e dal 2006 ad oggi professore ordinario. In tale veste ha tenuto corsi nei curricula triennali e magistrali e a studenti di dottorato sulla Linguistica generale, la Linguistica delle società, l'Etnolinguistica, la Tipologia linguistica, la Linguistica testuale, e altro ancora.

Ha collaborato con numerose università e istituzioni culturali in Italia e all'estero a progetti di didattica e di ricerca; tra i quali numerosi dedicati alla formazione di docenti di italiano L2 e di mediatori linguistici e culturali. Ha svolto diversi incarichi di gestione didattica e di ricerca nel suo ateneo: Presidente del Corso di Laurea in Lingue e Culture Moderne L11; membro della commissione ricerca di ateneo; Coordinatore dei servizi linguistici di ateneo; Membro

delegato di Ateneo del Consiglio Territoriale per l'immigrazione, presso la Prefettura di Viterbo.

Nella terza riunione è stato effettuato il Seminario pubblico, seguito da discussione, sulla tematica di ricerca individuata dal Consiglio di Dipartimento.

La prova si è svolta il giorno 31 agosto 2015, alle ore 17:00, presso la Sala Riunione del Rettore, in seduta pubblica.

Al termine della prova i Commissari hanno formulato il giudizio individuale e la Commissione ha formulato il giudizio collegiale, quindi ha espresso il giudizio complessivo finale, sulla base delle valutazioni collegiali formulate sulla prova didattica e sulle pubblicazioni scientifiche, curriculum e attività didattica, che di seguito si riportano:

Giudizio individuale del Commissario Prof. Diego POLI:

Nel seminario, la prof.ssa Barbara Turchetta ha mostrato un alto livello di capacità di analisi dei dati in parte inediti perché raccolti in proprie ricerche sul campo. Con fine capacità argomentativa, la prof. ssa Turchetta ha anche dimostrato l'utilità di un'interfaccia sul piano euristico fra settori disciplinari che al momento sono impermeabili al dialogo. Molto positivo è anche il giudizio sul piano della comunicazione didattica.

Giudizio individuale del Commissario Prof.ssa Piera MOLINELLI:

La candidata discute con una presentazione matura e originale il tema "Interferenze linguistiche e universali del linguaggio nell'apprendimento linguistico" rilevando i punti di debolezza di alcuni approcci unilaterali ai temi delle interferenze e degli universali, e di converso mettendo in luce i vantaggi di una proposta metodologica e interpretativa integrata tra teoria del contatto linguistico e universali del linguaggio.

Giudizio individuale del Commissario Prof. Giorgio BANTI:

La candidata prof.ssa Turchetta sviluppa il tema assegnato con competenza, mostrando come una impostazione interdisciplinare possa connettere tra loro in maniera feconda e originale la glottodidattica, la linguistica italiana e la creolistica. La presentazione del seminario è brillante, e corredata di una ricca bibliografia.

Giudizio collegiale della Commissione:

La candidata discute con una presentazione matura e originale il tema "Interferenze linguistiche e universali del linguaggio nell'apprendimento linguistico" rilevando i punti di debolezza di alcuni approcci unilaterali. La presentazione del seminario è matura e originale, includendo materiali da lei stessa raccolti durante missioni all'estero, ed è corredata di una ricca bibliografia. Molto positivo è anche il giudizio sul piano della comunicazione didattica. La presentazione si è avvalsa di un powerpoint, il cui file viene allegato al presente verbale.

Giudizio complessivo finale sulla candidata: Prof.ssa Barbara TURCHETTA

La candidata presenta un curriculum scientifico di alta qualificazione in riferimento ai parametri nazionali e internazionali, ha svolto una intensa e complessa attività didattica, oltre che nella sua sede di appartenenza anche su invito di altre sedi italiane ed estere, ha organizzato importanti eventi culturali, ha curato una serie di contatti con il territorio e di rapporti internazionali che hanno prodotto notevoli riscontri sul piano istituzionale.

In considerazione del giudizio pienamente positivo espresso sul curriculum, sui titoli scientifici, sull'attività gestionale e su quella didattica, nonché sul seminario e sulla discussione che ne è seguita, la Commissione all'unanimità individua nella prof.ssa Barbara Turchetta il candidato corrispondente agli elementi di qualificazione richiesti nel bando di questo Ateneo.

La Commissione quindi, dopo approfondita discussione, con deliberazione assunta all'unanimità dei componenti, individua la candidata prof.ssa Barbara TURCHETTA qualificata a svolgere le funzioni didattiche e scientifiche per le quali è stato bandito il posto, con la seguente motivazione:

La candidata presenta un curriculum scientifico di alta qualificazione in riferimento ai parametri nazionali e internazionali, ha svolto una intensa e complessa attività didattica, oltre che nella sua sede di appartenenza anche su invito di altre sedi italiane ed estere, ha organizzato importanti eventi culturali, ha curato una serie di contatti con il territorio e di rapporti internazionali che hanno prodotto notevoli riscontri sul piano istituzionale.

La Commissione dichiara conclusi i lavori e raccoglie tutti gli atti della procedura in un plico che viene chiuso e sigillato con l'apposizione delle firme di tutti i commissari sui lembi di chiusura.

Il plico contenente duplice copia dei verbali delle singole riunioni e della relazione riassuntiva finale con i giudizi individuali e collegiali, viene consegnato al Responsabile del Procedimento dell'Università per Stranieri di Perugia, Francesca Massa; gli stessi sono trasmessi anche in formato elettronico all'indirizzo personaledocente@unistrapg.it.

La relazione riassuntiva e tutti i giudizi espressi dalla Commissione saranno resi pubblici sul sito dell'Ateneo.

La Commissione chiude la presente Relazione riassuntiva finale alle ore 19:30 del 31 agosto 2015.

Letto, approvato e sottoscritto.

Perugia, 31 agosto 2015

Firmato: LA COMMISSIONE:

- Prof. Diego POLI, Presidente
- Prof.ssa Piera MOLINELLI, Componente
- Prof. Giorgio BANTI, Segretario